

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d’emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l’uso • Інструкція з експлуатації
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации



CE

Eiswürfelbereiter

IJsblokjesmachine • Machine à Glaçons • Máquina para hacer cubitos de hielo
Máquina de fabricar cubos de gelo • Apparecchio per la produzione di cubetti di ghiaccio
Льодогенератор • Ice Cube Maker • Kostkarka do Lodu • Přístroj na výrobu ledových kostek
Jégkocka-készítő gép • Прибор для изготовления кубиков льда

EWB 3281

DEUTSCH

Inhalt

УКРАЇНСЬКА

Зміст

NEDERLANDS

Inhoud

ENGLISH

Contents

FRANÇAIS

Table des matières

JĘZYK POLSKI

Spis treści

ESPAÑOL

Contenidos

ČESKY

Obsah

PORTUGUÊS

Índice

MAGYARUL

Tartalom

ITALIANO

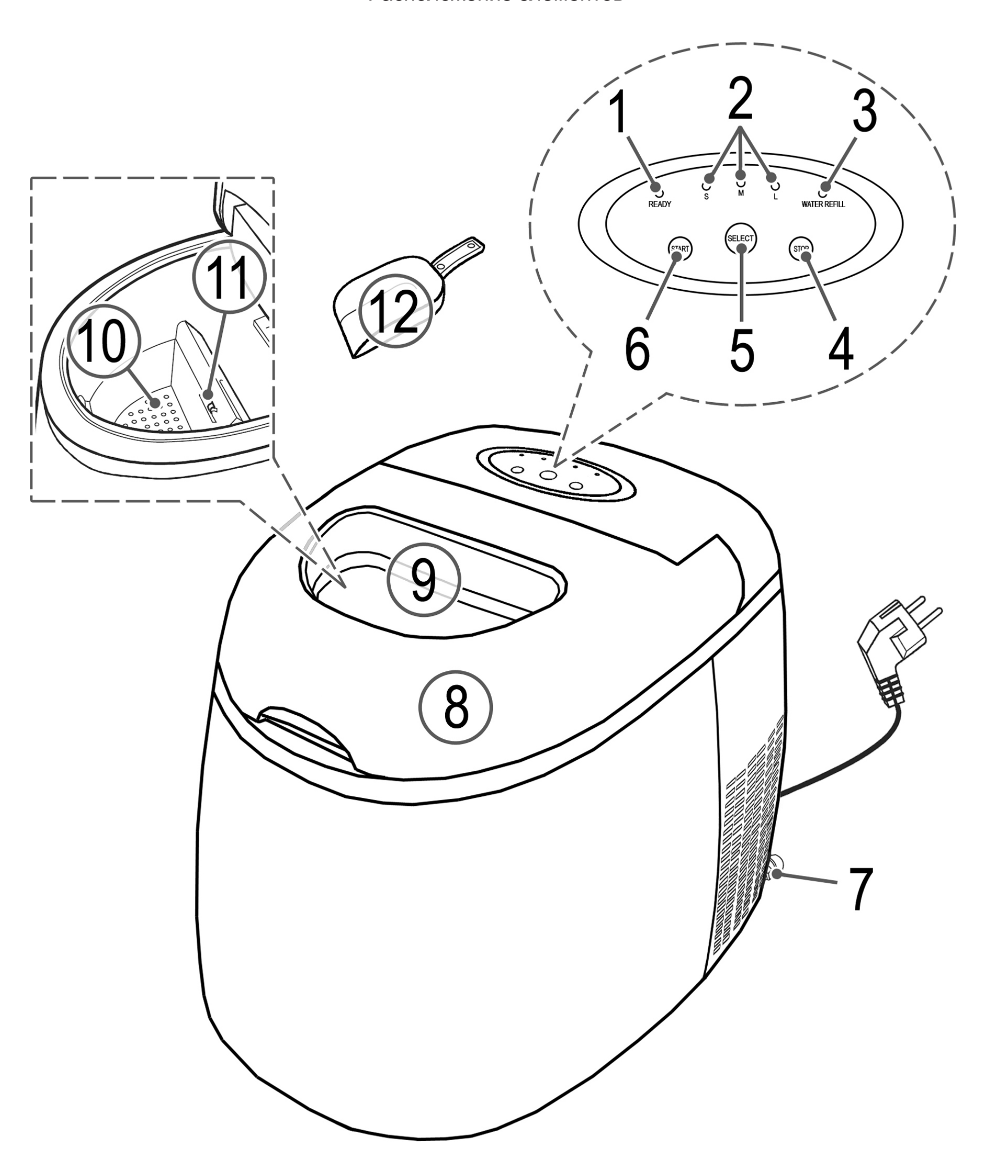
Contenuto

РУССКИЙ

Содержание

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Localização dos controlos
Posizione dei comandi • Розташування органів керування
Location of Controls • Lokalizacja kontrolek
Umístění ovladačů • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Расположение элементов



ESPAÑOL

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
  No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- No deje el dispositivo **sin vigilar durante el funcionamiento**. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizador. Para evitar riesgos, el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente u otro especialista cualificado debe cambiar el cable de corriente dañado con un cable equivalente.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Tenga en cuenta las siguientes “Instrucciones especiales de seguridad”.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

> ⚠ **¡Atención!**
> No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indicant claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

> ⚠ **Advertencia:**
> Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

> ⚠ **Atención:**
> Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

> ℹ **Nota:**
> Indica recomendaciones e información para usted.

Medidas de seguridad especiales

> ⚠ **Advertencia:**
> - Espere un periodo de 2 horas antes de la operación inicial y después de mover el aparato para que se asiente el refrigerante; si no, el compresor puede resultar dañado.
> - Utilice solo agua potable.

- Mueva y guarde el aparato solo en posición vertical.
- No coloque el aparato sobre o cerca de fuentes de calor, como hornos, calentadores, etc.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y nivelada. Mantenga una distancia, al menos de 15 cm, en ambos lados.
- Asegúrese de no obstruir las ranuras de ventilación.

Ubicación de los controles

1 Luz piloto READY
2 Luz piloto S, M, L
3 Luz piloto WATER REFILL
4 Botón STOP
5 Botón SELECT (tamaño del cubo)
6 Botón START
7 Válvula de drenaje del agua residual
8 Tapa (compartimento de los cubitos de hielo/ depósito de agua)
9 Visor

10 Recipiente para los cubitos de hielo
11 Sensor de temperatura (nivel de llenado de hielo)
12 Pala para el hielo

Uso destinado

Este aparato hace cubitos de hielo con agua potable.

El aparato solo está destinado para este uso. Utilice este aparato según lo descrito en este manual de usuario. No utilice este aparato comercialmente.

No está destinado para otro uso y podría causar daños al aparato e incluso lesiones físicas.

Clatronic International GmbH no se responsabiliza de daños derivados de un uso distinto al que está destinado.

Desembalar el dispositivo

- Desembale el dispositivo.
- Saque todos los materiales de embalaje, como plásticos, material de relleno, abrazaderas para cables y embalaje de cartón.

Nota:
El aparato puede tener todavía algunos residuos del proceso de fabricación. Limpie el aparato según lo descrito en el capítulo “Limpieza y mantenimiento”.

Funcionamiento

Advertencia:
Espere un periodo de 2 horas antes de la operación inicial y después de mover el aparato para que se asiente el refrigerante; si no, el compresor puede resultar dañado.

Conexión al suministro de corriente
- Asegúrese de que el voltaje del aparato (placa de especificaciones) se corresponde con el voltaje de la red antes de conectar el aparato al suministro de corriente.
- Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada de 230V~ 50Hz.

Hacer cubitos de hielo

Nota:
No utilice los cubitos de hielo del primer ciclo por razones higiénicas.

1. Abra la tapa y retire el recipiente de cubitos de hielo.
2. Llene el depósito de agua con agua potable (agua del grifo) hasta la marca MAX.

Advertencia:
¡Utilice solo agua potable sin aditivos!

Nota:
- La marca MAX está en el interior del depósito de agua, alrededor del borde inferior del recipiente del cubo de agua.
- El nivel de agua debe estar por debajo del recipiente de cubitos de hielo.
- Utilice solo agua a temperatura ambiente.

3. Coloque de nuevo el recipiente de cubitos de hielo y cierre la tapa.
4. Pulse SELECT para seleccionar el tamaño de cubitos de hielo deseado; la correspondiente luz piloto se ilumina.

   S = pequeño, M = mediano, L = grande

5. Pulse START para iniciar la producción de cubitos de hielo. El proceso dura entre 9 y 13 minutos.
6. Mantenga la tapa cerrada.

Nota:
- El tiempo de producción depende del tamaño del cubo seleccionado.
- Dependiendo de la temperatura del agua/ambiente, los primeros cubitos de hielo salen un poco más pequeños. Durante los siguientes ciclos, los cubitos de hielo alcanzan el tamaño seleccionado.
- El tamaño del cubito de hielo depende de la temperatura ambiente:
  - A 15°C de temperatura ambiente recomendamos seleccionar “S”; si no, los cubitos de hielo se pueden pegar, lo que puede derivar en problemas con la pala automática.
  - A 30°C de temperatura ambiente recomendamos seleccionar “L”.
- Debido a la rápida congelación, los cubitos de hielo pueden parecer “lechosos”. Esto es debido al aire atrapado en el agua y no influye en la calidad de los cubitos de hielo.

Parar la producción de cubitos de hielo
Pulse STOP para parar la producción de cubitos de hielo.

Nota:
Antes de parar finalmente el aparato vacíe automáticamente el depósito de agua y disuelva los cubitos de hielo ya producidos.

Luz piloto READY
El sensor de temperatura para la producción de cubitos de hielo tan pronto como el recipiente de cubitos de hielo está lleno. La luz piloto READY se ilumina y suena un pitido.

- Retire los cubitos de hielo con la pala para los cubitos.
- La luz piloto READY se apaga y en breve tiempo la producción de cubitos de hielo comienza de nuevo.

Luz piloto WATER REFILL
La luz piloto se enciende si el depósito de agua está casi cerca y suena un pitido. La producción de cubitos de hielo se para automáticamente.

- Rellene con agua potable según lo descrito en el capítulo “Hacer cubitos de hielo”.

Advertencia:
Espere, al menos, 3 minutos antes de conectar de nuevo el aparato, si no, el compresor puede resultar dañado.

- Pulse START para reanudar el hacer cubitos de hielo; la luz piloto WATER REFILL se apaga.

Limpieza y mantenimiento

Advertencia:
Desenchufe siempre del suministro de red antes de limpiar.

Advertencia:
- No utilice agentes de limpieza duros ni abrasivos.
- No utilice productos químicos, ácidos, petróleo ni aceite.
- No sumerja el aparato en agua.

Nota:
- Por razones higiénicas cambie el agua del depósito después de 24 horas.
- Para evitar hongos y bacterias deje la tapa abierta después de usar.

Recipiente de cubitos de hielo (10)
Extraiga el recipiente para los cubitos de hielo y límpielo con detergente suave debajo del agua del grifo.

Carcasa e interior
- Limpie la carcasa y el interior con un paño húmedo.
- Utilice una solución de vinagre y agua diluidos.

Drenaje del agua residual (7)
Drene el agua residual si el aparato no se utiliza durante un periodo más largo de tiempo.

- Para drenar el agua residual abra la válvula de drenaje de agua residual en el sentido de las agujas del reloj.
- Cierre la válvula de drenaje de agua residual después de drenar el agua residual.

Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Solución
No funciona.	No hay corriente.	Compruebe la toma de corriente con un aparato diferente; enchufe la clavija correctamente a la toma de corriente.
Ruido del compresor.	Suministro de corriente muy bajo.	Desconecte el aparato y compruebe el suministro de corriente.
La luz piloto WATER REFILL parpadea.	Nivel de agua muy bajo.	Rellenar agua ⇨ “*Hacer cubitos de hielo*”.
Las luces piloto no se encienden.	No hay corriente.	Enchufe a la red.
		Compruebe el fusible.
		Aparato defectuoso.
Los cubitos de hielo son demasiado grandes y se pegan.	La temperatura del agua o la temperatura ambiente es demasiado baja.	Pare la producción de cubitos de hielo. Seleccione “S” y reinicie el aparato.
La luz piloto READY y WATER REFILL se iluminan al mismo tiempo.	El depósito del agua está bloqueado por los cubitos de hielo.	Desenchufe de la red. Extraiga los cubitos de hielo de la pala automática. Vuelva a conectar y pulse START.

Especificaciones técnicas

Modelo:...EWB 3281
Tensión de alimentación:............220-240V~ 50Hz
Alimentación:... 150W
Producción de cubitos de hielo:............ 12-15 kg / 24 horas
Volumen de depósito de agua:.......aprox. 2 Litros
Refrigerante:..R134a/85g
Clase de protección:...I
Peso neto: ....12 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.